

長文

Although paper is often regarded as a simple material that is used in everyday life, the role that it has played in the development of human society is far more significant than it may initially appear.

From the recording of information to the spread of ideas, paper has served as a medium through which knowledge can be preserved and transmitted across generations.

For instance, documents that were written centuries ago can still be examined today, allowing people to gain insight into the thoughts and values of earlier societies. Without such records, much of what is currently understood about history would have been lost, since oral communication alone cannot ensure long-term preservation.

Having been replaced in part by digital technology, paper may seem less essential than it once was, yet it continues to function as a reliable form of storage in situations where electronic systems may fail.

If all information were stored only in digital formats, the risk associated with data loss or system failure would become more serious than it is now.

As a result, paper remains an important resource, not because it is superior in every respect, but because it provides a stable alternative that complements more advanced technologies.

問題

① Why is paper important in human society?

② What example shows the value of paper?

③ Why can digital storage be risky?

④ 最も適切な選択肢を選びなさい。

Why does paper still remain useful?

- a. It is cheaper than all materials
- b. It replaces digital systems
- c. It serves as a stable alternative
- d. It is easier to produce

⑤ 次の文を日本語に訳しなさい。

Without such records, much of what is currently understood about history would have been lost, since oral communication alone cannot ensure long-term preservation.

解答

- ① Because it helps preserve and transmit knowledge
- ② Old documents written centuries ago can still be examined today
- ③ Because there is a risk of data loss or system failure
- ④ c
- ⑤ そのような記録がなければ、現在知られている歴史の多くは失われていたでしょう。なぜなら、口頭での伝達だけでは長期的な保存を保証することができないからである

日本語訳

紙は日常生活で使われる単純な素材としてしばしば見なされていますが、人類社会の発展において果たしてきた役割は、最初に思われるよりもはるかに重要です。

情報の記録から思想の普及に至るまで、紙は知識を保存し、世代を超えて伝えることを可能にする媒体として機能してきました。

例えば、何世紀も前に書かれた文書は現在でも調べることができ、それによって人々は過去の社会の考え方や価値観について理解を深めることができます。

そのような記録がなければ、現在知られている歴史の多くは失われていたでしょう。なぜなら、口頭での伝達だけでは長期的な保存を保証することができないからです。

デジタル技術に一部置き換えられたことで、紙はかつてほど不可欠ではないように見えるかもしれませんが、電子システムが機能しない場合においても、信頼できる保存手段としての役割を果たし続けています。

もしすべての情報がデジタル形式のみに保存されるとすれば、データ消失やシステム障害に伴うリスクは、現在よりも深刻なものとなるでしょう。

その結果として、紙は依然として重要な資源であり続けています。それは、あらゆる点で優れているからではなく、より高度な技術を補完する安定した代替手段を提供しているからです。

単語

be regarded as : ~と見なされる initially : 当初は / 最初の段階では
appear : 思われる / 見える medium : 媒体 serve as ~ : ~として機能する
gain insight into ~ : ~について理解を深める / 洞察を得る
ensure : 保証する / 確実にする in part : 一部には / 部分的には
store : (情報を) 保存する be associated with : ~に関連する
alternative : 代替手段 complement : 補完する

文法ポイント

- From the recording of information to the spread of ideas, paper has served as a medium through which knowledge can be preserved and transmitted across generations.
from A to B : AからBまで / 情報の記録から思想の普及に至るまで
which = medium
through which / 媒体を通して知識は保存され、伝えられる
- Having been replaced in part by digital technology, paper may seem less essential than it once was, yet it continues to function as a reliable form of storage in situations where electronic systems may fail.
「デジタル技術に一部置き換えられたことで」
it once was (essential) 「紙はかつてほど不可欠ではないように見えるかもしれませんが」
「しかしそれはある場合においても信頼できる保存手段としての役割を果たし続けています。」 where で前の名詞 in situations を説明 「電子システムが機能しない(場合においても)」